

Ohne die richtige Einstellung wird es nichts!



Wie das Barometer funktioniert



Das Wetter im Blick: Thermometer und Hygrometer



Prima Wohnklima! Mit der richtigen Temperatur und Luftfeuchtigkeit



Das Barometer muss vor Gebrauch auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden.



Thermometer und Hygrometer sind ab Werk eingestell.

Eine ausführliche Anleitung erhalten Sie unter: www.tfa-dostmann.de / Service



Das Barometer misst den Luftdruck in Hekto-Pascal (hPa).

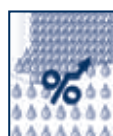


Das unterschiedliche Gewicht kalter und warmer Luftströmungen verändert den Luftdruck.

Steigen	Wetterverbesserung
Schnelles Steigen	kurzzeitig schönes Wetter
Fallen	Wetterverschlechterung
Schnelles Fallen	Gewitter und Sturm



Das Thermometer misst die Temperatur in Grad Celsius.



Das Hygrometer misst den prozentualen Anteil an Feuchtigkeit in der Luft.

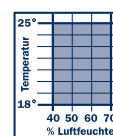


Die Beobachtung der Luftfeuchtigkeit im Freien gibt Ihnen Hinweise zur Wetterentwicklung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.tfa-dostmann.de

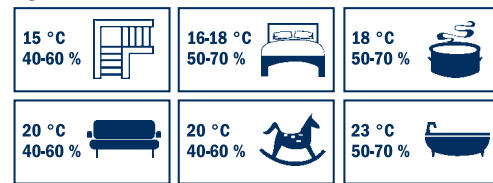


Zu feuchte Raumluft (>65%) begünstigt die Entstehung von Schimmel.



Durch die Kontrolle des Raumklimas fühlen Sie sich wohler und sparen Heizkosten.

Fig. 1



Without the correct settings it won't work!



How the barometer works



The weather in sight: thermometer and hygrometer



Better room climate! With the right temperature and humidity



The barometer has to be adjusted to your local altitude first.



Thermometer and hygrometer have been adjusted in the factory.

Detailed instructions can be found under: www.tfa-dostmann.de / Service



The barometer measures the atmospheric pressure in hekto-pascal (hPa).

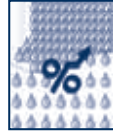


The different weight of cold and warm air currents changes the air pressure.

Increase	fine weather
Rapid increase	short period of fine weather
Decrease	bad weather
Rapid decrease	thunder and storm



The thermometer measures the temperature in degree Centigrade or Fahrenheit.



The hygrometer measures the relative humidity of air as a percentage.

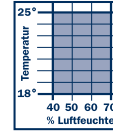


The monitoring of the humidity in the open air gives you information about the changes in the weather.

Further information can be found at: www.tfa-dostmann.de

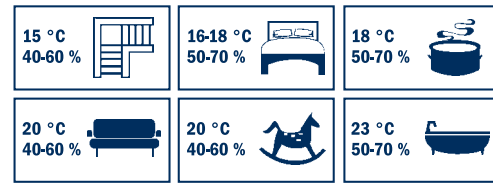


Excessive humidity (>65%) indoors promotes the formation of mould.



By controlling the room climate you simply feel better and save on heating costs.

Fig. 1



Barómetro



Termómetro e higrómetro



Barometer



Thermometer en hygrometer



Antes del uso, primero se debe ajustar el barómetro a la altitud del lugar.

El barómetro mide la presión del aire en hectopascasles (hPa).

La observación de las oscilaciones de la presión del aire hace posible un pronóstico del tiempo.

Subida	Mejora del tiempo
Subida rápida	Corto periodo de buen tiempo
Bajada	Empeoramiento del tiempo
Bajada rápida	Tormenta y borrasca

Más información está disponible en: www.tfa-dostmann.de

El termómetro y el higrómetro son ajustados en fábrica.

El higrómetro se debe regenerar regularmente cada 6 meses.

Instrucciones detalladas están disponibles en: www.tfa-dostmann.de / Service

El termómetro mide la temperatura en grados centígrados.

El higrómetro mide la humedad relativa del aire en %.

Instale la estación en el exterior para conocer la información meteorológica.

De barometer moet voor het gebruik eerst op uw plaatselijke hoogte worden ingesteld.

De barometer meet de luchtdruk in hekto-Pascal (hPa).

Het waarnemen van de luchtdrukswommelingen maakt een weersvoorspelling mogelijk.

Stijgen	verbetering van het weer
Snel stijgen	kortstondig mooi weer
Dalen	verslechtering van het weer
Snel dalen	onweer en storm

Meer informatie verkrijgt u onder: www.tfa-dostmann.de

De thermometer en hygrometer zijn in de fabriek ingesteld.

De hygrometer moet regelmatig alle 6 maanden geregeneerd worden.

Een uitvoerige aanleiding verkrijgt u onder: www.tfa-dostmann.de / Service

De thermometer meet de temperatuur in graden Celsius.

De hygrometer meet de relatieve luchtvochtigheid in %.

Vrij opgesteld, ontvangt u de informatie over de weersgesteldheid.

Barometre



Termometre ve Higrometre



Barômetro



Termômetro e higrômetro



Barometrenin önceden bulundunuzun irtifaya göre ayarlanması gerekir.

Ayarlama vidasını bir küçük tornavida ile okun öğrettiğiniz değere denk gelinceye kadar dikkatlice sağa çeviriniz.

Barometre hava basıncını Hekto-Paskal (hPa) değerinde ölçer.

Hava basıncındaki değişikliklerin gözlenmesi hava raporunun yapılmasını sağlar.

yükselmek	havanın güzelleşmesi
hızlı yükselmek	kısa müddetli güzel hava
düşmek	havanın kötüleşmesi
hızlı düşmek	gök gürültülü yağış ve fırtına

Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz: www.tfa-dostmann.de

Termometre ve Higrometre fabrikada ayarlanmıştır.

Higrometre her 6 ayda bir düzenli olarak rejenerasyon işleminde tabi tutulmalıdır.

Ayrıntılı bilgiyi burada bulabilirsiniz: www.tfa-dostmann.de / Service

Termometre sıcaklığı derece santigrat cinsinden ölçer.

Higrometre havanın bağıl nemini ölçer.

Çok nemli oda havası (>65%) küf oluşumunu uygun hale getirir.

Dişari takarsanız hava durumu hakkında bilgiler alırsınız.

O barômetro deve ser ajustado à altitude local antes de ser colocado em funcionamento.

Ajuste o barômetro para a pressão atmosférica atual da localidade em que vive.

O barômetro mede a pressão atmosférica em hecto-pascal (hpa).

Observando-se as variações da pressão atmosférica, é possível fazer uma previsão do tempo.

Subida	Tempo bom
Subida brusca	Curto período de tempo bom
Queda	Tempo ruim
Queda brusca	Temporal e tempestade

Mais informações podem ser encontradas em www.tfa-dostmann.de

O termômetro e o higrômetro foram ajustados na fábrica.

O higrômetro deve ser regenerado regularmente a cada 6 meses.

Você poderá ter instruções mais detalhadas no site: www.tfa-dostmann.de / Service

O termômetro mede a temperatura em graus centígrados.

O higrômetro mede a umidade relativa do ar em %.

Usado fora você poderá ter informações do tempo.

Ilmapuntari



Lämpömittari ja kosteusmittari



Barometer



Teplomer a vlhkomer



Ilmapuntari tulee säätää ensin paikan korkeuden mukaan.

Ilmapuntari mittaa ilmankosteusmittari ja lämpömittari.

Yksityiskohtaisempaa tietoa löydät osoitteesta: www.tfa-dostmann.de / Service

Lämpömittari mittaa lämpötilan Celsius-asteina.

Kosteusmittari mittaa suhteellisen ilmakosteuden.

Oikea lämpötila ja ilmakosteus ovat huoneen käytöstä riippuen erilaiset.

Ulos asetettuna saat tietoa säästä.

Lisää tietoa löydät: www.tfa-dostmann.de

Lämpömittari ja kosteusmittari on säädetty jo tehtaalla.

Kosteusmittari tulee säätää säännöllisesti kuuden kuukauden välein.

Yksityiskohtaisempaa tietoa löydät osoitteesta: www.tfa-dostmann.de / Service

Lämpömittari mittaa lämpötilan Celsius-asteina.

Kosteusmittari mittaa suhteellisen ilmakosteuden.

Oikea lämpötila ja ilmakosteus ovat huoneen käytöstä riippuen erilaiset.

Ulos asetettuna saat tietoa säästä.

Podrobný návod nájdeťe tu: www.tfa-dostmann.de / Service

Barometer sa musí najskôr nastaviť na nadmorskú výšku vašej lokality.

Barometer meria tlak vzduchu v hektopascaloch (hPa).

Sledovanie kolísania tlaku vzduchu umožňuje predpoveď počasia.

Podrobný návod nájdeťe tu: www.tfa-dostmann.de / Service

Teplomer a vlhkomer sú nastavené výrobcom.

Teplomer a vlhkomer sa nastavujú na miestnej strane pomoci malého skrutkovača.

Vlhkometer treba pravidelne každých 6 mesiacov regenerovať.

Ďalšie informácie získate na: www.tfa-dostmann.de

Teplomer meria teplotu v stupňoch Celzia.

Vlhkometer meria relatívnu vlhkosť vzduchu.

Pri namontovaní vonku získate informácie o poveternostnej situácii.

Barómetro



Θερμόμετρο και Υγρόμετρο



Barometer



Termometar i higrometar



Το barómetro πρέπει να ρυθμιστεί με βάση το τοπικό υψόμετρο.

Το θερμόμετρο και το υγρασιόμετρο έχουν ρυθμιστεί στο εργοστάσιο.

Το υγρασιόμετρο θα πρέπει να βαθμονομείται τακτικά κάθε 6 μήνες.

Για αναλυτικές οδηγίες ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: www.tfa-dostmann.de / Service

Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου.

Το υγρασιόμετρο μετράει την σχετική υγρασία του αέρα.

Η χρήση των οργάνων σε εξωτερικό χώρο μας δίνει πληροφορίες για τις καιρικές συνθήκες.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: www.tfa-dostmann.de

Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου.

Το υγρασιόμετρο μετράει την σχετική υγρασία του αέρα.

Η χρήση των οργάνων σε εξωτερικό χώρο μας δίνει πληροφορίες για τις καιρικές συνθήκες.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: www.tfa-dostmann.de

Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου.

Το υγρασιόμετρο μετράει την σχετική υγρασία του αέρα.

Η χρήση των οργάνων σε εξωτερικό χώρο μας δίνει πληροφορίες για τις καιρικές συνθήκες.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: www.tfa-dostmann.de

Barometer prvo mora biti namješten na nadmorsku visinu na kojoj se nalazite.

Barometer mjeri atmosferski tlak u hektopaskalima (hPa).

Pratećenje promjena atmosferskog tlaka omogućuje prognoziranje vremena.

tlak pada pogoršanje vremena

tlak brzo pada nevjerojete i oluja

tlak raste poboljšanje vremena

tlak brzo raste kratkotrajno lijepo vrijeme

Detaljne upute nalaze se na stranici: www.tfa-dostmann.de / Service

Termometar i higrometar podešeni su unaprijed.

Prilagodite klima uređaj na lokalne klimatske uvjete.

Vlažniji ili suviši zrak može biti štetan za zdravlje.

Ispravna temperatura i vlažnost zraka razlikuju se od prostorije do prostorije ovisno o njihovom korištenju.

Postavite ili uređaj vani, dobit ćete informacije o vremenskim prilikama.



Le baromètre ne fonction  
qu'après un réglage correct !



Voilà comment fonctionne  
le baromètre



Contrôle de la météo :  
thermomètre et hygromètre



Climat ambiant agréable !  
Avec la température et  
l'humidité idéales



**Avant de l'utiliser, réglez le baromètre à l'altitude du lieu où vous vous trouvez.** Renseignez-vous au sujet de la pression atmosphérique actuelle de votre environnement (valeur donnée par la station météorologique, Internet). Avec un tournevis, tournez avec précaution la vis de réglage vers la droite, jusqu'à ce que l'aiguille indique la valeur obtenue. Évitez de trop tourner ! En frappant légèrement et en ajustant, vous obtiendrez une précision encore plus importante.



**Le thermomètre et l'hygromètre sont pré-réglés en usine.** Pour ajuster, tournez la vis de réglage au dos. L'hygromètre doit être régénéré régulièrement tous les 6 mois. Pour cela, emballez l'appareil pour 20 minutes dans un torchon humide. L'aiguille devrait ensuite indiquer 90-99%. Dans le cas contraire, un ajustement avec un appareil de référence est nécessaire.

Pour une notice d'utilisation complète, consultez : [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) / Service



**Le baromètre mesure la pression atmosphérique** en hectopascals (hPa). La pression atmosphérique correspond au poids de la couche d'air qui nous entoure et dépend de la situation météorologique et de l'altitude du lieu. Donc, plus on monte en altitude, plus la pression atmosphérique descend. En partant du niveau de la mer, elle diminue de 1 hPa tous les 8 mètres. C'est pourquoi il est primordial de régler l'appareil pour votre lieu.

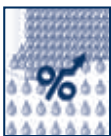


Les poids différents des courants d'air chauds et froids font varier la pression atmosphérique. L'observation des fluctuations de la pression atmosphérique permet de prévoir le temps qu'il fera. Que l'appareil se situe à l'intérieur ou à l'extérieur n'a pas d'importance.

Hausse	amélioration du temps
Hausse rapide	courte période de beau temps
Baisse	détérioration du temps
Baisse rapide	orage et tempête



**Le thermomètre mesure la température en degrés Celsius.** Utilisé à l'extérieur, il indique la température extérieure - c'est une information importante pour la maison, le jardin, le temps libre et le travail. Notez que votre appareil résiste aux intempéries et est adapté pour un usage à l'extérieur !



**L'hygromètre mesure l'humidité relative de l'air en %.** Cette valeur est relative et dépend de la température de l'air, celui-ci peut en effet absorber des quantités d'eau variables.

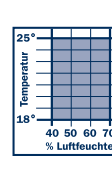


L'observation de l'humidité extérieure donne des indications sur l'évolution de la météo. Dans la plupart des cas, une augmentation indique une détérioration du temps, une diminution indique une amélioration.

Pour plus d'informations, consultez : [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

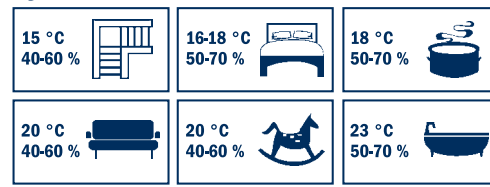


Une pièce trop humide (>65%) favorise la formation de moisissures. Un air ambiant trop sec nuit aussi à votre santé, irrite les voies respiratoires et dessèche la peau.



Grâce au contrôle de la température intérieure, vous vous sentirez mieux et vous ferez des économies de chauffage, jusqu'à 6% par un degré de la température baissé. La température et l'humidité de l'air correctes varient d'une pièce à l'autre selon leur utilisation (voir fig. 1).

Fig. 1



**Il barometro non funziona senza la giusta impostazione!**



**Come funziona il barometro**



**Il tempo sotto controllo: termometro e igrometro**



**Clima ottimale in casa! Con la giusta temperatura e la giusta umidità**



**Il barometro deve essere regolato subito, prima dell'uso, sull'altitudine della vostra località.** Informatevi sulla pressione attuale della vostra zona (valore emesso dall'ufficio meteorologico, internet). Fate ruotare, verso destra, la vite di regolazione con un cacciavite, finché l'indice coincide con il valore richiesto. Evitare di ruotare eccessivamente. Otterrete la massima precisione con un leggero colpo sul barometro dopo la regolazione.



**Il termometro e l'igrometro sono tarati già dalla fabbrica.** Per la regolazione girare la vite di impostazione sul retro. L'igrometro deve essere rigenerato ogni sei mesi. Per rigenerarlo, avvolgetelo per 20 minuti in un panno bagnato. Dopo la rigenerazione, l'indicatore dovrebbe segnare 90-99%, in caso contrario ricalibratelo tramite un secondo dispositivo.

Per un libretto d'istruzioni completo visitate il sito: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) / Service



**Il barometro misura la pressione dell'aria in Ettopascal (hPa).** La pressione dell'aria corrisponde al peso dello strato d'aria che ci circonda ed è dipendente dalla situazione meteorologica e dall'altitudine. La pressione scende con un leggero colpo sul barometro dopo la regolazione.

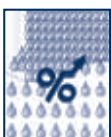


Il peso differente di correnti calde e fredde influenza la pressione atmosferica. L'osservazione delle variazioni dell'aria consente di fare una previsione delle condizioni meteorologiche. Non importa, se lo strumento si trovi all'interno di una casa o all'esterno.

Aumento	Miglioramento delle condizioni
Aumento rapido	Breve periodo di bel tempo
Caduta	Peggioramento del tempo
Caduta rapida	Temporale e tempesta



**Il termometro misura la temperatura in gradi Celsius.** Applicato all'esterno avrete la temperatura esterna - un'informazione importante per la casa, per il giardino, per il tempo libero e per il lavoro. Assicurarsi che il dispositivo sia resistente alle intemperie e adatto a uso esterno.



**L'igrometro misura la percentuale di umidità relativa dell'aria.** Questo valore è detto "relativo" poiché l'aria, a seconda della temperatura, può contenere diverse quantità di umidità.

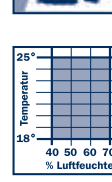


L'osservazione dell'umidità dell'aria all'aperto vi dà indicazioni sullo sviluppo della situazione meteorologica. La maggior parte delle volte un aumento dell'umidità è collegata a un peggioramento del tempo. Una diminuzione fa sperare in un miglioramento.

Maggiori informazioni su [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

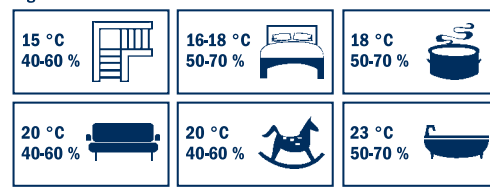


L'aria troppo umida (>65%) di un ambiente favorisce la formazione di muffa. Tuttavia, anche un ambiente troppo secco nuoce alla salute.



Con il controllo delle condizioni climatiche dell'ambiente vi sentirete meglio e risparmierete fino al 6% dei costi di riscaldamento per ogni grado di abbassamento della temperatura. I valori corretti della temperatura e dell'umidità dell'aria sono diversi da ambiente ad ambiente a seconda degli usi (vedi fig. 1).

Fig. 1



Барометр



Термометр и гигрометр



Barométer



Hőmérő és higrométer



**Барометр первоначально настраивается в соответствии с атмосферным давлением в Вашей местности.** Информацию об этом можно получить в местной метеослужбе, в интернете. С помощью маленькой отвертки осторожно поверните регулировочный винт вправо, пока стрелка прибора не укажет на значение атмосферного давления в настоящий момент. Внимательно следите за стрелкой, когда поворачиваете винт, не прокручивайте слишком далеко! Для получения более точных показаний рекомендуется слегка постучать пальцем по стеклу прибора после регулировки.

**Барометр измеряет атмосферное давление** в Гекто-Паскалях (гПа). Атмосферное давление соответствует весу окружающих воздушных масс и зависит от погодных условий и высоты местности над уровнем моря. Наблюдая за изменением атмосферного давления, Вы можете судить о предстоящем изменении погоды.

Давление падает	к плохой погоде
Давление быстро падает	к грозе и шторму
Давление растет	к хорошей погоде
Давление быстро растет	к кратковременно хорошей погоде

Дополнительную информацию см. на сайте [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Термометр и гигрометр отрегулированы на заводе.** Для настройки поворачивайте регулировочный винт на задней стороне прибора с помощью небольшой отвертки.

**Гигрометр должен каждые 6 месяцев проходить процедуру восстановления.** Для этого заверните прибор на 20 минут во влажное полотенце. После этого указатель должен находиться на уровне 90-99%, в противном случае необходима настройка с использованием эталонного прибора (см. описание процедуры выше).

Подробные инструкции см. на сайте [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) / Service

**Термометр** измеряет температуру в градусах Цельсия. Контролируйте температуру в помещении, вы контролируете свое самочувствие, а также расходы на отопление. Экономия может составить до 6% за один градус.

**Гигрометр** измеряет относительную влажность воздуха. Слишком высокая влажность воздуха (> 65%) способствует возникновению плесени. Однако и слишком сухой воздух вредит здоровью. Температура и влажность воздуха различны в зависимости от типа помещения (рис. 1)

Поместив наши приборы вне помещения, Вы получите информацию о погоде на улице. Ваш прибор должен быть погодостойчивым и пригодным для использования вне помещений!

**Barométert először az Ön helyi magassági viszonyai szerint kell beállítani.**

Érdeklődjék meg a környék aktuális légnemzési értékét (a Meteorológiai Intézetnél, Interneten). A beállításit csavarát kis csavarhúzóval óvatosan csavarja jobbra, amíg a mutató a megérdeklődött értékkel megegyezik. Tűlszavaráss elkerülendő! Gyenge cogogattással és utánaigazítással még pontosabban lehet beállítani.

**Barométer a légnemzést** Hekto-Pascalban (h Pa) mér. A légnemzés megfelel a minket körülvevő levegőréteg súlyával és függ az időjárástól valamint a helyi magassági viszonytól.

A légnemzési ingadozások megfigyelése lehetővé teszi az időjárás előrejelzést.

Esés (súlyledés)	rossz idő
Hirtelen visszaesés	zivatár, vihar
Emelkedés	javuló időjárás
Gyors emelkedés	rövid időn belül szép időjárás

További információk a következő weboldalon: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

Барометър



Термометър и хигрометър



Barometrul



Termometrul și higrometorul



**Барометърът първо трябва да се настрои на височината на Вашето място.** Разберете актуалното налягане на въздуха във Вашата околност (стойност от служба за времето, интернет). Завертете винта за настройка с малка отвертка внимателно надясно, докато стрелката съвпадне с научената стойност. Избягвайте затягане! Чрез леко почукване и донастройка ще постигнете още по-голяма точност.

**Барометърът измерва налягането на въздуха** в хектопаскалях (hPa). Налягането на въздуха отговаря на теглото на заобикаляща ни въздушна слой и зависи от метеорологичните условия и от височината на мястото.

Наблюдението на колебанията на налягането на въздуха дава възможност за предсказване на времето.

Падане	влошаване на времето
бързо падане	буря и ураган
Покачване	подобряване на времето
бързо покачване	кратковременно добро време

Допълнителна информация ще намерите на адрес: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Термометърът и хигрометърът са настроени фабрично.** За допълнително настройване завъртете регулиращия винт от задната страна с малка отвертка.

**Хидрометърът следва да се проверява редовно на всеки 6 месеца.** За целта уредът се увива във влажна кърпа в продължение на 20 минути. След това стрелката следва да застане на 90-99%, в противен случай се изисква допълнително настройване с контролен уред (както е описано по-горе).

Подробно упуъване ще намерите на адрес: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) / Service

**Термометърът** измерва температурата в градуси по Целзий. Чрез контрол на стайната температура Вие се чувствате комфортно и спестявате разходи за отопление, до 6% при един градус спадане на температурата.

**Хигрометърът** измерва относителната влажност на въздуха. Твърде влажният въздух в помещението (>65%) благоприятства развитието на мухъл. Но и твърде сухият въздух в помещението вреди на здравето. Правилната температура и влажност на въздуха се различават според начина на ползване на различните помещения (Fig. 1).

Когато те са на открито, получавате информация за метеорологичното време.

**Barometrul trebuie reglat în funcție de altitudinea la care vă aflați.** Verificați care este presiunea atmosferică în zona Dvs. (obtineți această valoare de la Serviciul Meteorologic, pe Internet). Cu ajutorul unei surubelnițe mici rotiți șurubul de reglare cu atenție spre dreapta până când arătătorul ajunge în dreptul valorii respective. Evitați să rotiți mai mult decât trebuie! Puteți obține o precizie mai mare ciocănind și ajustând ușor instrumentul.

**Barometrul măsoară presiunea atmosferică** în hectopascali (hPa). Această presiune corespunde greutateții stratului de aer care ne înconjoară, depinzând de situația vremii și de altitudinea la care ne aflăm.

Urmărirea fluctuațiilor de presiune atmosferică permite emiterea unei prognoze meteo.

Scădere	înăruităirea vremii
Scădere rapidă	Furtună
Creștere	îmbunătățirea vremii
Creștere rapidă	Vreme frumoasă de scurtă durată

Informații suplimentare puteți găsi la: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

Barometr



Termometr i higrometr



Barometr



Teploměr s vlhkoměrem



**Barometr musi zostać najpierw ustawiony względem wysokości n. p. m. na której znajduje się miejscowość.** Prosimy dowiedzieć się jaka jest aktualna wysokość ciśnienia w Państwa okolicy. Można to ustalić kontaktując się z miejscową stacją meteorologiczną, przez Internet itd. Należy ostrożnie pokręcić śrubę nastawną małym śrubokrętem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż wskazówka osiągnie pożądaną wartość. Prosimy unikać przekręcenia! Przez lekkie postukiwanie w szkło obudowy i ponowną korektę nastawu osiągnąć Państwo jeszcze większą dokładność wskazań.

**Barometr mierzy ciśnienie powietrza atmosferycznego** w hektopaskalach (hPa). Ciśnienie odpowiada wadze naciskającej na nas warstwy powietrza atmosferycznego i zależy od stanu pogody i wysokości miejsca położenia miejsca nad poziomem morza. Obserwacja wahań ciśnienia atmosferycznego powietrza umożliwia prognozowanie pogody.

wzrost	poprawa pogody
szybki wzrost	w najbliższym czasie ładna pogoda
spadek	pogorszenie pogody
szybki spadek	zafamanie pogody, burza

Więcej informacji można znaleźć pod adresem: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Termometr i higrometr są już fabrycznie skalibrowane.** W celu wyregulowania z wyczućciem obracaj śrubą nastawczą z tyłu urządzenia małym śrubokrętem.

**Higrometr należy czyścić regularnie co 6 miesięcy.** W tym celu na 20 min. owinać urządzenie wilgotnym ręcznikiem. Wskazówka powinna po tym wskazywać na 90-99%, inaczej konieczna jest regulacja za pomocą urządzenia referencyjnego (zgodnie z opisem powyżej).

Szczegółową instrukcję można znaleźć pod adresem: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) / Service

**Termometr** mierzy temperaturę w °C. Poprzez kontrolę temperatury w pomieszczeniach można np. zmniejszyć koszty ogrzewania, regulując jego nastawienie (do 6% oszczędności, przy zmniejszeniu nastawy ogrzewania o jeden stopień).

**Higrometr** mierzy relatywną wilgotność powietrza. Zbyt wilgotne powietrze w pomieszczeniu (>65%) sprzyja powstawaniu pleśni, a zbyt suchy klimat pomieszczenia jest również szkodliwy dla zdrowia.

Właściwa temperatura i wilgotność powietrza mogą być różnorodne w zależności od pomieszczenia i jego przeznaczenia i tak np.: (Fig. 1).

Umieszczając te urządzenia pomiarowe na zewnątrz, otrzymacie państwo dane pogodowe.

**Před použitím je třeba barometr seřídit v souladu s nadmořskou výškou budoucího stanoviště a parametrem tlaku vzduchu.** Zjistěte hodnotu normálního tlaku vzduchu Vašeho místa dotazem u nejbližší meteorologické stanice, letiště nebo z internetu. Otáčejte nastavovacím šroubem pomocí šroubováku opačným směrem doprava až do polohy, která odpovídá zjištěné hodnotě tlaku. Pozor na přetážení! Lehkým poklepem a případným opakovaným nastavením dosáhnete vyšší přesnosti.

**Barometr měří tlak vzduchu v jednotkách hekto-pascal (hPa).** Tlak vzduch odpovídá hmotnosti sloupce vzduchu a závisí na počasí a nadmořské výšce.

Pozorováním výšky tlaku vzduchu je možno předpovídat tendenci vývoje počasí.

vzestup	zlepšení
rychlý vzestup	krásné
pokles	zhoršení
rychlý pokles	bouřky

Více informací můžete najít na: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

Montage / Fixing / Εγκατάσταση / Montar  
Montaje / Montering / Montaj / Asennus



Избягайте отоплителни тела и директно слънчево лъчение.



Mimo dosah přímého slunečního záření či topného tělesa. Heiðkæper und direkte Sonneneinstrahlung meiden.



Evitar los radiadores de calefacción y la radiación directa del sol. Eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.



Vältä lämpöpatterin läheisyyttä ja suoraa aurinvaloa. Avoid radiators and direct sun shine. Αποφεύγετε την έθερη όητηση και απευθείας έκθεση στον ήλιο.



Fűtőtest közelségét és a közvetlen napsütést mellőzzük. Izbjegavati blizinu radijatora i direktno izlaganje suncu.

Montaggio / Szerelésnél / Montaža / Montáž / Montaj / Монтаж / Установка

Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

Verwarmingsradiatoren en rechtstreeks zonnestralen mijden.

Evite montar os instrumentos perto de radiadores e em lugares onde bate o sol.

Unikaj bliskości grzejników i bezpośredniego nasłonecznienia.

Evitați rezele directe ale soarelui și vecinătatea caloriferelor.

Не следует устанавливать приборы близко к источникам тепла или под прямыми солнечными лучами.

Vyhýbajte sa radiátorom a priamemu slnečnému žiareniu.

Kalorifer yakinnva ve direk güneş ışınına görecek şekilde monte etmeyiniz.

ZFA Ostmann GmbH & Co.KG  
Tum Ottersberg 12, D-98777 Wertheim, Germany  
07/18

W1.100016



- Bedienungsanleitung
- Instruction manual
- Mode d'emploi
- Istruzioni per l'uso
- Gebbruksaanwijzing
- Instrucciones de uso
- Наръчник
- Návod k použití
- Käyttöohje
- Használati útmutató
- Upute za uporabu
- Manual de Instrucões
- Instrukcja
- Instrucțiuni
- Инструкция
- Instrukcia
- Kullanım Talimatı



Messinstrumente für  
Wetter, Raumklima & Zeit  
Measuring instruments for  
weather, room climate & time  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)